

Pilegrimsveien a través de Lier, resumen de la traducción en inglés y español.

### **Queridos viajeros**

Bienvenidos al camino de Pilegrim a través de Lier. Éste camino es una parte de Tønsberg-Oslo y es único ya que tiene muchas iglesias que pertenecen al tiempo medieval, fuentes sagradas (obras de arquitectura), y lugares de perenigración.

El camino o la ruta está marcada por señales, postes de color rojo y símbolos cuadrados que indica « Valknuten con una cruz de brazos iguales» (también llamado el nudo de la muerte, es un símbolo compuesto por tres triángulos entrelazados que aparecen en varios objetos y grabados del Paganismo nórdico).

### **Descripción del camino de Pilegrim a través de Lier.**

Desde la Iglesia de Bragernes en Drammen se sigue hacia el camino de Løkkeberg hasta el límite de la comuna y Parkvegen. Después de haber pasado éste camino, deben subir y atravesar la guardería. Siguiendo más arriba de Stoppenveien, Øve Lianveg y a través de la finca o granja «Nordre Lian». Una pequeña calle los conducirá hacia abajo, esa calle se une con Hauggata en Vivelstaddalen. Siguan esa calle hasta la cima dónde un pequeño camino hacia la derecha los conducirá hacia la finca Øvre Hval y hacia la Iglesia de Frogner.

Desde ahí encontrarán un pequeño sendero que conduce a Kirkeveien y Heggtoppen. A partir de aquí hay dos posibilidades de seguir, les recomendamos el camino que sigue los rieles de la línea férrea antigua a Kjellstad. La carretera de Kjellstad conduce a la izquierda hasta el paso inferior de la carretera. La otra alternativa es a lo largo del camino de las bicicletas, Ringeriksveien, que lleva al mismo punto. Después de este paso de tierra pasamos al asfalto a lo largo de la carretera hasta St. Hallvarvsveg a Huseby donde verán un letrero con la información histórica del lugar.

Aquí cruzamos RV 289 hacia Huseby, deben cruzar Røykenvegen, siguen hacia Gilhusvegen hasta Linnenstranda donde la iglesia de Gullaug y el colegio Gullaug se encuentran. Después del puente, sobre el río Lier (Lierelva) y el paso subterráneo de Røykenveien siguen hasta Gullaugkleivene, el cual los conducirá cuesta arriba hacia los abundantes y copiosos prados hasta llegra al límite municipal de la comuna de Røyken. Desde aquí el camino continúa hacia Spikkestad y la Iglesia de Røyken.

### En el camino:

La Iglesia de Frogner y la casa del parróco (véase el letrero de anuncios en la iglesia)

Huseby (véase el letrero de anuncios en Huseby)

Iglesia de Gullaug. Pequeña iglesia pintada de blanco, fue construída en el año 1905 como una capilla. Ha sido reconstruída varias veces durante su existencia y en la actualidad consta aproximadamente con 100 asientos.

### Servicios:

Lugares de descanso: Junto a la Iglesia de Frogner, Huseby, Gilhusodden

Comida: Tiendas de comestibles o alimentos y una cafetería en Heggtoppen y Lierbyen.

En Veikro junto a la entrada de la carretera en Kjellstad.

Tienda de comestibles o alimentos junto a Røykenvegen en Gullaug.

Alojamiento:

Se recomienda los hoteles en Drammen.

Las cabañas de Pilegrims (Pilegrimshytte) en Hasselbakken (Torgrim Halten, teléfono: +47 482 52 779).

Se encuentra también un motel junto a la estación de combustibles Shell al inicio de la calle St. Hallvards.

Tráfico: Paradas de autobuses: Nøste, hacia abajo de la Iglesia de Frogner, Lierbyen, Kjellstad, Amtmannssvingen, Gullaug.

Estación de tren: Estación de Lier cerca de Gullaug, Spikkestad.

Taxi: Lierbyen.

Información: Oficina de la Iglesia de Lier, teléfono: 32 22 02 70